

# Berimbau Chámou Você

Instructor Morcego (Capoeira Luanda)

Oh ie, ie, ie berimbau chámou você, oh  
dim dim dim dim dim berimbau tocou  
assim

**Oh ie, ie, ie berimbau chámou você, oh  
dim dim dim dim dim berimbau tocou  
assim**

Berimbau por que tu choras,  
se a iuna não cantou?  
só foi o toque da Banguela  
que energia aqui mostrou!

Oh ie, ie, ie berimbau chámou você, oh  
dim dim dim dim dim berimbau tocou  
assim

**Oh ie, ie, ie berimbau chámou você, oh  
dim dim dim dim dim berimbau tocou  
assim**

Berimbau tocou Angola,  
Banguela bem miudinho,  
só não esqueca da Regional  
oh que Mestre Bimba féz sózinho.

Oh ie, ie, ie berimbau chámou você, oh  
dim dim dim dim dim berimbau tocou  
assim

**Oh ie, ie, ie berimbau chámou você, oh  
dim dim dim dim dim berimbau tocou  
assim**

Na tradição de seu Pastinhá,  
tem o gunga , medio, e viola,  
meu gunga toca marcado  
o medio dobra, a viola chora

Oh ie, ie, ie berimbau chámou você, oh  
dim dim dim dim dim berimbau tocou  
assim

**Oh ie, ie, ie berimbau chámou você, oh  
dim dim dim dim dim berimbau tocou  
assim**

# Ê Paraná,Ê Paraná

Mestre Burgues (Grupo Muzenza)

Ê Paraná, ê Paraná

Terra da boa madeira, Paraná

**Ê Paraná, ê Paraná**

Eu quero ver você jogar, Paraná

**Ê Paraná, ê Paraná**

Eu quero ver você cantar, Paraná

**Ê Paraná, ê Paraná**

Eu vim aqui, não vou voltar, Paraná

**Ê Paraná, ê Paraná**

Parana, Parana e, Paraná

**Ê Paraná, ê Paraná**

Eu quero ver você lutar, Paraná

**E Parana, e Parana**

# Ta na hora de jogar

<https://youtu.be/kY2fulwcpf4>

**Ta na hora de jogar**  
**Vamos lá vadiar (2x)**  
**Eu vou, eu vou**  
**Vou vadiar (2x)**

Quando chega a hora  
Para mim é uma alegria  
Eu pego no berimbau  
E começo a cantoria

Berimbau me convidou  
Eu não posso recusar  
Benzo logo meu corpo  
E entro para jogar

A roda passou do meio  
Berimbau falou assim  
O jogo termina agora  
Mas a capoeira não tem fim

Pra quem vive capoeira  
Quando o berimbau desarma  
Dá uma tristeza no espírito  
E os olhos enchendo d'água

# Marinheiro só

<https://youtu.be/B2c1E2K0rrQ>

Cantiga de capoeira "Marinheiro só" cantada por capoeirista mestre Suassuna.

Considerada um Patrimônio cultural do Brasil e cantada em religiões como Umbanda e Candomblé por todo o Brasil em louvor ao povo d'água, os marinheiros e mãe Iemanjá.

Letra:

Eu não sou daqui

**Marinheiro só**

Eu não tenho amor

**Marinheiro só**

Eu sou da Bahia

**Marinheiro só**

De São Salvador

**Marinheiro só**

Ô marinheiro, marinheiro

**Marinheiro só**

Quem te ensinou a nadar?

**Marinheiro só**

Foi o tombo do navio

**Marinheiro só**

Ou foi o balanço do mar?

**Marinheiro só**

Lá vem, lá vem

**Marinheiro só**

Ele vem faceiro

**Marinheiro só**

Todinho de branco

**Marinheiro só**

Com seu bonezinho

**Marinheiro só**

# Dendê

<https://www.youtube.com/watch?v=LXhZ1KW30EI>

Mestre Cobra, Abada Capoeira

Dendê, Dendê

Iálá e lá, Iálá e lá

Ô dendê

**Coro:**

**Dendê, Dendê**

**Iálá e lá, Iálá e lá**

Levou rasteira

balançou, caiu no chão

se perde a cabeça

também perde a razão

Ô dendê

**Coro:**

Pro capoeira

que não joga, só estranha

pois acredite

se bater, também apanha

Ô dendê

**Coro:**

O capoeira

já nasce natural

com manha e malícia

não seja artificial

Ô dendê

**Coro:**

Quando treinar

ponha na consciência

seja capoeira

não viva de aparência

Ô dendê

**Coro:**

No jogo duro

com malícia e com mandinga

olho no olho

cuidado, mantenha a ginga

Ô dendê

# Eu tava lá na Bahia

## **Coro: É Bahia**

Text portugiesisch

Eu tava lá na Bahia

**Ê Bahia**

Quando Berimbau tocou

**Ê Bahia**

Lá no alto da ladeira

**Ê Bahia**

Capoeira me chamou

**Ê Bahia**

Menino vem aprender a jogar

**Capoeira**

Menina vem aprender a jogar

**Capoeira**

Menino vem aprender a jogar

**Capoeira**

Menina vem aprender a jogar

**Capoeira**

Text deutsch

Ich war dort in Bahia

Als die Berimbau erklang

Dort auf der großen Anhöhe

rief mich Capoeira

Junge, komm spielen lernen

Mädchen, komm spielen lernen

Junge, komm spielen lernen

Mädchen, komm spielen lernen

# Lá na Bahia côco de dendê

<https://youtu.be/yO9D66hxIig>

Lá na Bahia côco de dendê  
Lá na Bahia côco de dendê

Coro:

Lá na Bahia côco de dendê  
Lá na Bahia côco de dendê

Pega devagar

Coro:Com dendê

Pega devagar

Coro:Com dendê

# Sim sim sim não não não (EN)

<https://youtu.be/Q5dFeLWMJ-E>

Oi sim sim sim  
Oi não não não

O Yes yes yes  
O No no no

Oi sim sim sim  
Oi não não não

Oi Yes yes yes  
Oi no no no

Mas hoje tem amanhã não  
Mas hoje tem amanhã não

But today there is tomorrow no  
But today there is tomorrow no

Oi sim sim sim  
Oi não não não

Oi Yes yes yes  
Oi no no no

Mas se meu mestre disse que sim  
Quero ver quem diz que não

But if my master said that yes  
I want to see who will say no

Oi sim sim sim  
Oi não não não

Oi Yes yes yes  
Oi no no no

Olha a pisada de lampião  
Olha a pisada de lampião

Look at the footprints of Lampião  
Look at the footprints of Lampião

Oi sim sim sim  
Oi não não não

Oi Yes yes yes  
Oi no no no

# Areia do mar

oh levar meus caminhos - areia  
que eu quero passar - areia  
sou pequenininho - areia  
um dia chego la - areia oder filho de  
lemanja

oh areia o areia do mar  
oh areia o areia do mar

tem areia no fundo do mar  
tem areia  
tem areia no fundo do mar  
tem areia

Gehe meiner Wege  
die ich gehen möchte  
Ich bin klein  
eines Tages werde ich es schaffen

Es hat Sand auf dem Grund des Meeres

# Paranauê

<https://youtu.be/Uph2L5VATck>

Vou dizer a minha mulher, Paraná  
Capoeira me Venceu, Paraná

**CORO: Paranaue Parana Paranaue,  
Paranaue, Paraná**

Vou me embora pra favela, parana como  
já disse que vou , parana

(CORO)

E desvera que o morro, parana se mudou  
para a cidade, parana

(CORO)

Vou me embora dessa terra, parana como  
já disse que vou, parana

(CORO)

Eu aqui nao sou querido, parana mas na  
minha terra eu sou, parana

(CORO)

Cantando com alegria, parana Mocidade  
es que mata, parana

(CORO)

O enfeite de uma mesa, parana É um garfo  
e uma colher, parana

(CORO)

O Enfeite de Uma cama, parana é o  
homem e uma mulher, parana

(CORO)

A mulher pra ser bonita, parana Nao  
precisa se pintar, parana

(CORO)

# Madeira boa (Vou esperar a lua voltar)

Charm; <https://youtu.be/iBbDbTVrtug>

**Vou esperar a lua voltar  
Eu quero entrar na mata ehh  
Eu vou tirar  
madeira boa  
Pro meu berimbau fazer**

Madeira boa e como amizade  
E dificil de encontrar  
Amizade eu  
guardo no peito  
E da madeira eu faco meu berimbau

A noite chega eu entro na mata  
Lua clareia pra eu procurar  
Jequitiba e massaranduba  
O guatambu eu devo achar

Se mestre Bimba estivesse aqui  
Pra me ensinar escolher madeira  
Eu entrava agora na mata  
Tirava ipe e pau pereira

Na velha Africa se usava hungo  
Nas grandes festas religiosas  
O quingenge no dialecto imbundo  
O berimbau que conquistou o mundo

Na lua cheia vou escolher as frutos  
e na minguante eu tiro a  
madeira vou pra fazer o meu berimbau  
pra tocar na capoeira

Na lua cheia eu vou colher os frutos  
E na minguante eu tiro a  
madeira  
Para fazer o meu berimbau  
Para tocar na capoeira

# Chora Viola e

<https://www.youtube.com/watch?v=tyAgkvKRXhk>

Chora viola ê  
Chora viola  
Chora viola ê Lala ê la la ê la

Chora viola ê  
Chora viola  
Chora viola ê Lala ê la la ê la

Viola está chorando  
Gunga faz o marcação  
Médio faz a virada  
Consolando o coração

Chora viola ê  
Chora viola  
Chora viola ê Lala ê la la ê la

Gunga faz a virada  
Um toque de atenção  
Cavalaria está chegando  
Vamos transformar então

Chora viola ê  
Chora viola  
Chora viola ê Lala ê la la ê la

Mestre Bimba está no céu  
Berimbau faz saudação  
Seu Camisa está na terra  
Fazendo evolução

Chora viola ê  
Chora viola  
Chora viola ê Lala ê la la ê la

Berimbau faz o lamento  
História de um cantador  
Tristeza de uma nação  
Por causa que nos deixou

# Tocador De Berimbau

<http://capoeiralyrics.info/songs/tocador-de-berimbau.html>  
<https://youtu.be/3iPGDB-y2AE>

**Coro:**

**Bimba, Bimba, Bimba Criador da regional**  
**Bimba, Bimba, Bimba Tocador de berimbau**

Com S de saudade  
Com C de coraçao  
Lembrei de Mestre Bimba  
E fiz essa canção

Coro

Com R de rasteira  
Com A de aténcão  
Menino nesta arte  
Mestre Bimba deu lição

Coro  
Com L Luanda  
Com S de Salvador  
No jogo da capoeira  
O Seu Bimba foi dotor

Coro

Com B escreve Bahia  
Com B de Berimbau  
Também se escreve Bimba  
Criador da regional

Coro

# Se gunga chamar (Molho tem dende)

Pretinho - Macaco Preto  
Abada Capoeira

<https://www.youtube.com/watch?v=l5xomplegUg&list=RDZPWEZ3tslpY&index=4>

Sai de casa já tá no pensamento  
Vou encontrar meu mestre  
Amigos de treinamento  
Já sei o que vai acontecer

SE GUNGA CHAMAR  
MÉDIO INVERTER  
VIOLA CHORAR  
MOLHO TEM DENDÊ (CORO)

Atabaque rufou  
O pandeiro tá estalando  
Agogô repicou  
Bate palma acompanhando

O canto arrepia  
Envolve, malemolência  
Emanando energia  
Responde o coro nessa cadência

Capoeira agachou  
Faz oração, pé do berimbau  
A sua crença rezou  
Saiu pro jogo, no ritual  
  
Ginga, negaceia  
Faz curva, engana no jogo  
Ta perigoso, sapateia  
Mandinga quem é mandingueiro

O mestre diz iê  
A roda tá acabando  
Escuta o que eu vou dizer  
Eu volto a qualquer momento

\*Le chant est sur certains couplets un peu différent du son. Je pense qu'il s'agit d'erreurs du chanteur (car on retrouve ces paroles dans d'autres couplets et qu'il semble hésiter) mais difficile à dire car le chanteur est un des auteurs. Il peut s'agir d'improvisations...

\* Mandingueiro : celui qui use de mandinga dans le jeu.

\* Mandinga : mot difficile à traduire, qui pour faire simple fait référence à l'art de distraire pour mieux piéger.

\* Dendê : mot à mot c'est une huile végétale très utilisée dans la cuisine du nord est du Brésil. En capoeira , ici "molho tem dendê", c'est une expression également difficile à traduire qui désigne à la fois du swing et un jeu ou une ronde de qualité. Paut aussi désigner une ronde avec de l'énergie (sans doute le cas ici).

# Dendê Maré (E aê aê aê)

<https://youtu.be/CwxOxR5XyYM>

E aê aê aê dendê maré  
Oi dendê maré

## **E aê aê aê dendê maré**

Quando a maré tá baixa  
Dá pro Capoeira remar  
Mas quando a maré tá alta  
Ai que o barco não pode virar

Coro

Auenta firme Capoeira  
Tem correnteza querendo te derrubar  
Mais não consegue se tiver sangue de  
Zumbi  
E a força de Besouro Mangangá  
dendê maré

Coro

A vida é como a capoeira  
Quem ganha também pode perder  
Mais são como ostombos da vida  
Ai que fazem o homem crescer  
dendê maré

Coro

O Berimbau tem que ter um tocador  
O tocador toca com seu coração  
Levando para sua vida interira  
Mestre Bimba como sua inspiração  
dendê maré

Coro

# Malandragem (EN)

Malandragem só sai daqui  
Quando essa roda acabar  
Se o meu mestre disser “lê”  
Ou se Cavalaria tocar  
Capoeira é antiga arte  
Foi o negro inventando  
Me diga quem é Brasileiro  
E não tem um pouco de malandro  
Malandragem

Oi malandro, é malandro

Capoeira

Oi malandro, é malandro

Na Bahia

Oi malandro, é malandro

Na ladeira

Oi malandro, é malandro

Ê, finge que vai mas não vai  
Bicho vem e eu me faço de morto  
Mas se a coisa apertar  
Pra Deus eu peço socorro  
Entro e saio sem me machucar  
Subo e desço sem  
escorregar  
Vou louvando o criador da mandinga  
O malandro que inventou  
a ginga  
E a malandragem

Oi malandro, é malandro

Capoeira

Oi malandro, é malandro

Mestre Pastinha

Oi malandro, é malandro

The Malandragem will only leave  
When this roda is over  
If my Master will say “le”  
Or if Cavalaria plays  
Capoeira is ancient art  
Invented by the black  
Tell me who is Brazilian  
And don’t have a little bit of Malandragem

Oi malandro, é malandro

Capoeira

Oi malandro, é malandro

In Bahia

Oi malandro, é malandro

On the slope

Oi malandro, é malandro

And fake that comes but not come  
Someone comes and I fake death  
But if things tighten  
I ask God for help  
I go in and out without injury  
Ascend and descend without slipping  
I will praise the creator of the mandinga  
The Malandro that invented the ginga  
And the malandragem

Oi malandro, é malandro

Capoeira

Oi malandro, é malandro

Mestre Pastinha

Oi malandro, é malandro

Mestre Besouro

**Oi malandro, é malandro**

O sol faz o chão esquentar  
Calma moça chuva vem esfriar  
A expressão no rosto da menina  
Ao saber que esta é minha sina  
Bato forte não devagar  
Cuidado quando se levantar  
Berimbau já fez sua  
cantiga  
Coração me impulsa pra incima  
E Malandragem

**Oi malandro, é malandro**

Capoeira

**Oi malandro, é malandro**

Na Bahia

**Oi malandro, é malandro**

Ginga do Capoeira

**Oi malandro, é malandro**

Mestre Bimba

**Oi malandro, é malandro**

Mestre Besouro

**Oi malandro, é malandro**

The sun makes the floor warm  
Calm down Lady cool rain comes  
The expression on the girl's face  
By knowing this and my fate  
Hit strong not slowly  
Be careful when getting up  
The Berimbau already made your song  
The heart pulse taking me higher  
It's Malandragem

**Oi malandro, é malandro**

Capoeira

**Oi malandro, é malandro**

In Bahia

**Oi malandro, é malandro**

On the slope

**Oi malandro, é malandro**

Mestre Bimba

**Oi malandro, é malandro**

# Xo xo meu canario

<https://www.youtube.com/watch?v=K3yMph tTJBQ>

Coro:

**Xo, xo, meu canario**

Meu canario e cantador

Husch husch mein Kanarienvogel  
Mein Kanarienvogel ist ein Sänger

Coro

Foi embora e me deixou

Er ging fort und verließ mich

Coro

E meu canario da Alemanhá

Er ist mein Kanarienvogel aus Deutschland

Coro

Meu canario e cantador

mein Kanarienvogel ist ein Sänger

Coro

Batéu asa e avouu

Schlug mit den Flügeln und flog

Coro

Nunca mais aqui voltou

Nie wieder kommt er zurück

Coro

Canarinho da Alemanhá

Kanarienvogel aus Deutschland

Coro

Meu canario e cantador

Mein Kanarienvogel ist ein Sänger

Coro

# Ê, La Lae Lae La

<https://youtu.be/44S8D54r40I>

Coro:

**Ê, la lae lae la  
lae lae la  
le le le lae la**

**Ê, la lae lae la  
lae lae la  
le le le lae la**

Berimbau chamou pro jogo  
Pandeiro que respondeu  
O atabaque ja entrou  
Mestre Bimba apareceu  
Lae lae la

Coro

E Capoeira começou  
Como roda tradicional  
Era dança e defesa  
Negro no carnaval  
Lae lae la

Coro

Manoel dos Reis Machado  
Estivador na beira do cais  
Encorporou jogo de Angola  
Com batuque e muito mais  
Lae lae la

Coro

E no cais Bimba criou  
A capoeira Regional  
Espalhou pro mundo inteiro  
Essa arte nacional  
Lae lae la

Coro

# Chapéu Panamá

Autor: Mestrando Pretinho

Cantador: Mestrando Pretinho

Ritmo: Benguela

<https://www.youtube.com/watch?v=O2qobTa1Gzg>

<https://youtu.be/itIW86BYkao?si=XJMw3BDHdo0I-HAY>



Coro:

**Pega meu chapéu Panamá**

**Meu terno de linho**

**E o berimbau também**

**Que amanhã na capoeira**

**Eu vou mostrar o dendê**

**Que eu tenho**

Eu vou falar da Bahia  
Terra da magia  
Capoeira tem  
Mas lembro de Paulo dos Anjos  
Que chapéu de palha  
Já usou também

Coro

Eu falo do Rio de Janeiro  
Que o ano inteiro  
Tem roda também  
Mas lembro de Seu Leopoldina  
Que chapéu de palha  
Já usou também

Coro

São Paulo, ô que terra boa  
Terra da Garoa

E de Mestre também  
Mas lembro de Seu Ananias  
Que chapéu de palha  
Já usou também

Coro

Goiás, é terra de Goiânia  
Que terra bacana  
E de Mestre também  
Mas lembro de Mestre Sabu  
Que chapéu de palha  
Já usou também

Goiás, ist das Land von Goiania was für ein cooles Land und auch von Mestre aber ich erinnere mich an Mestre Sabu der auch einen Strohhut getragen hat

Coro

Eu já contei minha história  
E você pode contar  
A sua também  
Se sabe de Mestre Antigo  
Que chapéu de palha  
Já usou também

Ich habe meine Geschichte bereits erzählt und sie können auch ihre erzählen, es ist über Mestre Antigo bekannt, dass er auch einen Strohhut getragen hat.

Coro

**O dendê que eu tenho**

**O dendê que eu tenho**

Die Energie, die ich habe  
Die Energie, die ich habe

É só olhar pro Mestre  
E seus insinamentos  
Que aprende também

Schau dir einfach den Meister und seinen Wahnsinn an und du wirst es auch lernen

**O dendê que eu tenho**

**O dendê que eu tenho**

Die Energie, die ich habe  
Die Energie, die ich habe

Vai no canto e na palma  
Jogo da navalha Capoeira tem  
É só olhar meu Mestre  
E seus insinamentos  
Que aprende também

Geh in die Ecke und in den Palmen hat Capoeira das Jogo da navalha (Messer)

Ich spreche von Rio de Janeiro, wo es das ganze Jahr Roda gibt aber ich erinnere mich an Seu Leopoldina der auch einen Strohhut getragen hat.

Schau dir einfach den Meister und seinen Wahnsinn an und du wirst es auch lernen

Sao Paulo oh was für ein tolles Land Land von Garoa und auch von Mestre, ich erinnere mich an Seu Ananias der auch einen Strohhut getragen hat

# Quem quiser saber meu nome

Autor: Mestrando Pretinho

Cantador: Mestrando Pretinho

Ritmo: Sao Bento

[https://www.youtube.com/watch?v=hz\\_9z43jes8](https://www.youtube.com/watch?v=hz_9z43jes8)



Coro:

**Quem quiser saber meu nome**  
**Vai procurar na ribeira**  
**Eu ja disse que meu nome**  
**É mato ralo capoeira**

Wer meinen Namen wissen  
will wird im Fluss suchen  
meinen Namen habe ich  
schon gesagt, es ist das  
dünne Gras Capoeira

Coro

Eu sou mato verde e baixo  
Minha mãe e africana  
Vivi nos canaviais  
Irmá de canacainhana

Ich bin grün und habe niedriges Gras  
Meine Mutter ist Afrikanerin  
Ich lebte auf den Zuckerrohrfeldern  
Canainhana-Schwester

Coro

Eu nasci pra libertar  
Camuflando força bruta  
Não deixei me aprisionar  
De dança eu virei luta

Ich wurde geboren, um zu befreien  
Tarnung roher Gewalt  
Ich habe mich nicht einsperren  
lassen  
Ich wechselte vom Tanzen zum  
Kämpfen

Coro

Eu não sou religião  
Virei arte popular  
Patrimônio mundial  
Broto em todo lugar

Ich bin keine Religion  
Ich wurde populäre Kunst  
Welterbe  
Knospen an jedem Ort

Coro

Eu tô numa cabeçada  
Meia lua e rasteira  
Na ginga do iniciante  
No mestre de capoeira

Ich bekomme einen Kopfstoß  
Mea Lua und Fußfeger  
in der Ginga bei der  
Ernennung zum Capoeira-  
Meister